

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2016-2017

Identificación y características de la asignatura			
Código	500653	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Variación lingüística en el inglés actual como lengua franca		
Denominación (inglés)	Linguistic variation in Contemporary English as a Lingua Franca		
Titulaciones	Grado de Estudios Ingleses		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	8	Carácter	Optativa
Módulo	Optativo		
Materia	Estudio diacrónico de la lengua inglesa		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Carolina P. Amador Moreno	218	<a href="mailto:camador@unex.es">camador@unex.es</a>	<a href="http://Carolinaamadormoreno.weebly.com">Carolinaamadormoreno.weebly.com</a>
Área de conocimiento	Filología Inglesa		
Departamento	Filología Inglesa		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias*			
<p><b>Esta asignatura permite alcanzar las siguientes competencias:</b></p> <p><b>1. Básicas y generales:</b></p> <p>CG4 - Capacidad para aplicar y utilizar críticamente las fuentes en la ampliación de los conocimientos y en los procesos de investigación.</p> <p>CG5 - Capacidad de comparar, relacionar y articular los distintos conocimientos entre sí para aplicarlos a situaciones diferentes.</p> <p>CG6 - Capacidad de reflexionar de manera crítica y personal, incluyendo toma de decisiones que lleven a la resolución de problemas.</p> <p>CG9 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.</p> <p>CG10 - Compromiso ético.</p> <p>CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética</p> <p>CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado</p> <p><b>2. Transversales:</b></p> <p>CT1 - Capacidad de análisis y síntesis.</p> <p>CT10 - Capacidad creativa, iniciativa y espíritu emprendedor.</p> <p>CT2 - Planificación y gestión del tiempo.</p> <p>CT4 - Habilidades básicas de manejo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.</p>			

\* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

- CT5 - Capacidad para aprender de forma autónoma en grado suficiente para emprender estudios superiores y seguir formándose a lo largo de toda la vida laboral.  
 CT6 - Capacidad de trabajar en equipo, ya sea disciplinar o interdisciplinar.  
 CT7 - Capacidad de liderazgo.  
 CT8 - Diseño y gestión de proyectos.

**3. Específicas:**

- CE4 - Conocimiento de la variación lingüística de la lengua inglesa.  
 CE13 - Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.  
 CE20 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua inglesa.  
 CE21 - Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.  
 CE22 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.  
 CE25 - Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos.  
 CE26 - Capacidad para evaluar críticamente el estilo de un texto y para formular propuestas alternativas.  
 CE27 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en la lengua estudiada.  
 CE28 - Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica.  
 CE30 - Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.  
 CE33 - Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.  
 CE35 - Capacidad de desarrollar el espíritu de trabajo y el debate en equipo.  
 CE36 - Capacidad de captación y uso de los recursos verbales en el proceso comunicativo.

**Contenidos**

**Breve descripción del contenido\***

La globalización de hoy en día y la expansión del inglés en todo el mundo han dado lugar a una gran diversidad. Este curso tiene como objetivo contribuir a la descripción de la variación lingüística en contexto y explorar las implicaciones comunicativas, culturales, sociolingüísticas y pedagógicas del Inglés como lengua internacional. En esta materia el término "variedad" es visto a rasgos generales para abarcar variedades geográficas de la lengua, incluyendo variedades nativas y no nativas, además de la variación en el lenguaje que resulta del contexto de uso. Este enfoque inter-varietal conduce al planteamiento de preguntas a través de ambos contextos situacionales y variedades lingüísticas. Esta perspectiva da una visión más refinada en la conexión entre el lenguaje en uso y condiciones de uso.

**Temario de la asignatura**

1. General introduction: English around the world Global English, English as an International Language, and English as a lingua franca  
 Contenidos del tema: A general overview of what is meant by *variety* and the different models that have been suggested for the study of variation in English. Specific discourse domains in context. *Variety vs. variety* and the idea of context and variational pragmatics.
- 2: Linguistic variation and standards 1:  
 Contenidos del tema: Focus on Britain and British dialects
- 3: Linguistic variation and standards 2:  
 Contenidos del tema: Irish English as a language-contact variety. Linguistic colonization and variational pragmatics.
- 4: Linguistic variation and standards 3:  
 Contenidos del tema: The North-American model. Canadian English and language identity.

5: Linguistic variation and standards 4:

Contenidos del tema: Other world English varieties (Australian English, New Zealand English and Indian English)

### Actividades formativas\*

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	31	12		1	18
2	29	12			17
3	29	12			17
4	30	12			18
5	29	10		1	18
<b>Evaluación del conjunto</b>	2	2			
<b>Totales</b>	<b>150</b>	<b>60</b>		<b>2</b>	<b>88</b>

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Metodologías docentes\*

Los temas tratados serán presentados en clase en el formato de GG donde se harán descripciones generales, más teóricas, de cada tema. Cada sesión de GG será seguido por actividades de clase relacionadas con los temas, en formato de seminario/taller, donde se espera que los estudiantes participen activamente compartiendo sus respuestas con el resto de la clase, contribuyendo a la discusión en grupo, trabajando en parejas, etc.

El curso también incluye la visualización de diferentes películas y clips tales como: *Whale Rider* (2002, dirigida por Niki Caro); *One Week* (2008, dirigida por Michael McGowan); *Made in Dagenham* (2010, dirigida por Nigel Cole); *Manhattan Murder Mystery* (1993 dirigida por Woody Allen) y *Brooklyn* (2015, dirigida por John Crowley).

### Resultados de aprendizaje\*

Los resultados de aprendizaje que se pretenden alcanzar son los siguientes:

1. Resolución acertada de las pruebas y exámenes de la materia.
2. Dominio teórico y práctico avanzado de la lengua inglesa, tanto de forma oral como escrita.
4. Capacidad para realizar análisis y comentarios de textos en distintas variedades del inglés.
5. Capacidad para comunicar y utilizar los conocimientos adquiridos.
6. Capacidad para localizar, usar y sintetizar la información bibliográfica.
10. Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística en inglés.

12. Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que garanticen la progresión del alumno en los posteriores estudios de máster.

### Sistemas de evaluación\*

La evaluación de esta asignatura está diseñada para poner a prueba todos los resultados de aprendizaje y se basa en el resultado obtenido en el examen escrito (que tendrá un valor de 70% de la nota final). El alumno debe demostrar que ha conseguido los resultados de aprendizaje indicados más arriba para superar la asignatura.

En el examen final (que consiste en preguntas teóricas y prácticas), el alumno debe demostrar un dominio de los conceptos clave tratados en el curso. Los alumnos tendrán acceso a un documento de examen de prueba a través de la plataforma del Aula virtual, con el fin de obtener una idea del formato del examen.

Dado que la evaluación también se basará en el trabajo en clase (15%) y participación (10%), los alumnos deben tener en cuenta que la asistencia para esta asignatura (que vale 5% de la nota final) es una contribución importante para superarla con éxito.

En las convocatorias extraordinarias los porcentajes correspondientes a trabajo en clase, asistencia y participación se conservarán y se sumarán a la calificación obtenida en el examen escrito.

La evaluación le permitirá al alumno demostrar:

- sus habilidades analíticas y argumentativas, utilizando correcta Inglés escrito;
- su comprensión de los temas clave tratado en clase
- su capacidad para analizar diferentes textos y presentar sus ideas de una manera clara y concisa;
- su conocimiento general del mundo lenguas inglesas en los contextos tratado en este curso

### Bibliografía (básica y complementaria)

- Bell, A. and K. Kuiper (eds) (2000). *New Zealand English*. Amsterdam: John Benjamins.
- Blair, D. and P. Collins (eds) (2001). *English in Australia*. Amsterdam: John Benjamins.
- Davydova, J. (2012) Englishes in the Outer and Expanding Circles: A comparative study. *World Englishes*. Volume 31, Issue 3, pages 366–385, September 2012
- Kachru, B. Y. Kachru and C. L. Nelson (eds) (2006). *The Handbook of World Englishes*. Oxford: Blackwell.
- Kortmann, Bernd, and E. Melchers, G. and Shaw, P. (2011). *World Englishes*. Second Edition. London: Hodder Education. 4 volumes.
- Melchers, G. and Shaw, P. (2011). *World Englishes*. Second Edition. London: Hodder Education.
- Ronowicz, E. and Yallop, C. (2007) *English. One Language, Different Cultures*. London: Continuum.
- Siemund, P. Davydova, J. and Maier, G. (2012) *The Amazing World of Englishes. A Practical Introduction*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.

### Otros recursos y materiales docentes complementarios

<http://www.dialectsarchive.com/>  
<http://www.bl.uk/learning/langlit/sounds/>  
<http://www.loc.gov/collections/american-english-dialect-recordings-from-the-center-for-applied-linguistics/about-this-collection/>  
[ewave-atlas.org/](http://ewave-atlas.org/)  
<https://www.uni-due.de/SVE/>

### Horario de tutorías

Tutorías programadas:

Las notificará el centro al comienzo del semestre.

Tutorías de libre acceso:

Disponibles en la página web del centro:

<http://www.gafyl.es/>

### Recomendaciones

1. La asistencia a las clases y las tutorías es importante. Si por la razón que sea no puedes asistir a clase algún día, deberás asegurarte de saber lo que se ha tratado en clase durante la hora(s) que se has perdido, ya sea preguntando a otros compañeros de clase o yendo a ver a la profesora durante sus horas de tutoría.
2. Sé un estudiante activo: participa en los debates y responde a las cuestiones planteadas en clase.
3. Haz preguntas para asegurarte de que has entendido el contenido y que sabes expresar las ideas relacionadas con esos contenidos en inglés.
4. Consulta la bibliografía proporcionada por la profesora y asegúrate de que preparas las actividades con anticipación cuando sea requisito necesario para el funcionamiento de una clase.
5. Planifica tu trabajo con el tiempo suficiente, y pídele ayuda a la profesora si la necesitas.
6. Asegúrate de que cumples con los plazos establecidos para cada tarea (véase la norma establecida sobre la entrega de trabajos).
7. Si tienes problemas de cualquier tipo, que creas que pueden afectar a tu rendimiento, comunícaselo a la profesora.

Entrega de trabajos y actividades: Todos los trabajos deben ser entregados durante la clase en el día que se haya indicado como fecha límite de entrega. El alumno que no lo entregue a tiempo será penalizado (al trabajo se le restará un punto por cada día). Cualquier solicitud de prórroga deberá ser discutida con el profesor al menos con 24 horas de antelación.

